

**نویسنده:** دوکتور مریل ناس (Dr. Meryl Nass).

منبع و تاریخ نشر: گلوبال ریسرچ «2016-04-08».

برگردان: پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل».

## « دولت مواد مخدره افغانستان »: منجر به معتادین با هیروین در ایالات متحده امریکا شده است

*Narcotic –State Afghanistan : Leads to Heroin Addiction in the US*  
کاخ سفید در «29» مارچ سال (2016) دریک بیانیه مطبوعاتی به ارتباط موضوع معتادین به هیروین در ایالات متحده امریکا از روی بدست گرفتن به ابتکار عمل و اقدام جدید خویش اطلاع داد که واشنگتن پست توضیح داد که پیشنهاد «بارک اوباما» ریس جمهور ایالات متحده امریکا در این مورد بیشتر کارایی و عملی میتواند باشد و آن بدین مفهوم که به چه تعداد اشخاص معتاد شامل این لست طولانی اعم از بخش های دولتی و خصوصی در تحت درمان قرار خواهند گرفت – آنطوریکه «بارک اوباما» گفت که ما بامصرف یک بلیون دالر میتوانیم دهها هزار نفر معتادان را درمان نمایم و درمان اضافی که به شدت مورد نیاز است به پول اضافی بیشتر ضرورت دیده نمیشود.

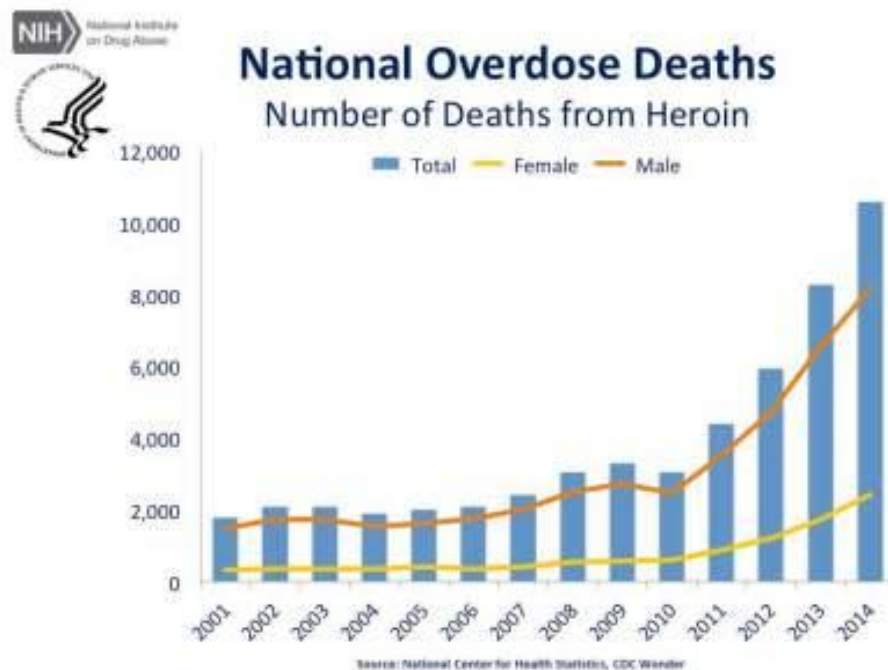


از سوی دیگر در سال (۲۰۱۴) قصر سقید و نهاد تحقیق و توسعه (RAND) تعداد معتادان به هیروین ایالات متحده امریکا را بین (800000) تا (2،4) میلیون نفر وانمود ساخت و علاوه نمود که تداوی این معتادان ماه ها و سالها راممکن دربرخواهد گرفت و همچنان مصرف تداوی هر معتاد به هیروین شاید ضرورت به ده ها هزار دالر داشته باشد. حالانکه منابع مالی جدید ممکن کمتر از (10) فیصد آنها را که ضرورت به درمان دارند تحت پوشش قرار خواهد داد.

اما «اوباما» در سخنرانی خود که در اجلاس اتلانتا ایراد نمود در اشاره به سو استفاده از داروی های شامل فورمیلیر ملی گفت : اعتیاد خود یک موضوع «دلخراش» است که به قیمت زندگی اشخاص و تخریب جوامع در سراسر کشور می انجامد . ولی با آنهم «اوباما» در حین صحبت خود افزود که من بسیار خوشبین هستم که ما میتوانیم راه حل این معضله را دریابیم .

آری - بلی درست است : تا که شما آن خیا بان و کوچها را در می یابید برادر شما در آنجا نخواهد بود که خیا بان را ملوث سازد ؟

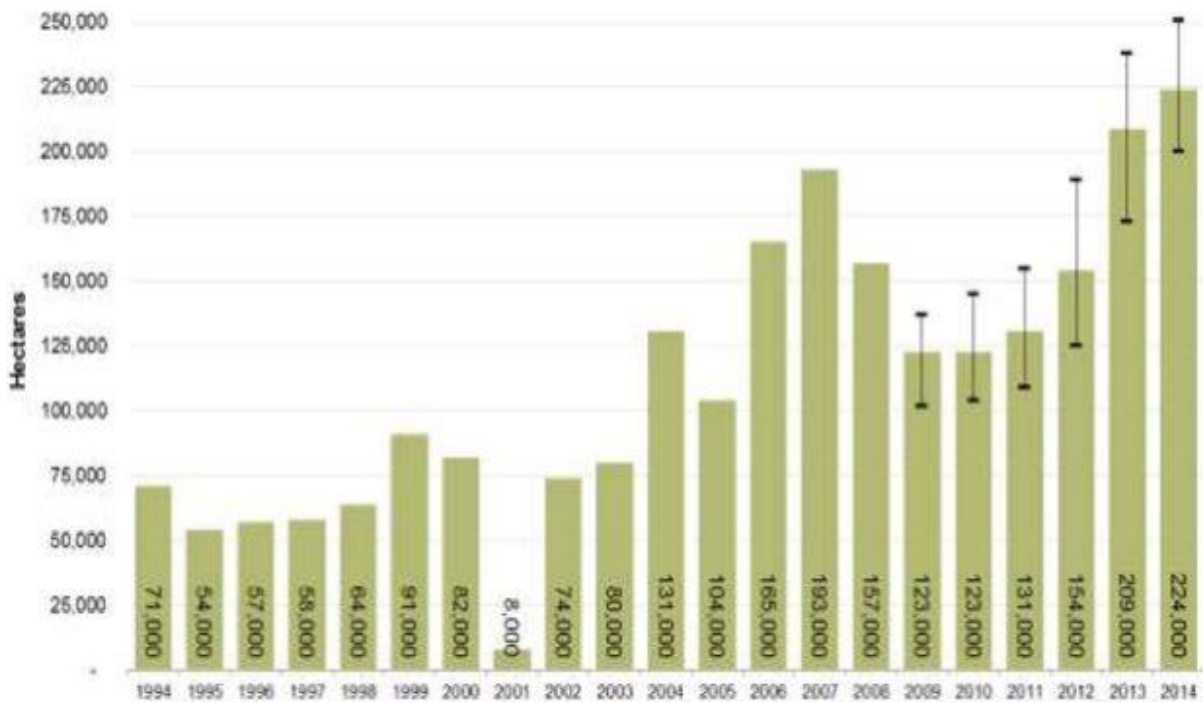
و شما آقای رییس جمهور ایما میتوانید با چرب زبانی این موضوع را توضیح دهید که چرا شما بطور کامل از سمت چپ در تلاش کاهش هیروین در ایالات متحده امریکا میباشید .



یادداشت سر محرر گلوبال ریسرچ : افزایش تعداد معتادین به هیروین مربوط به افزایش تولید تریاک در افغانستان میباشد « جدول و یا هستوگرام فوق ملاحظه شود»

ما از صحبت ها و سخنرانی های آقای اوباما آموخته بودیم و بیاد داریم که او به زودی قبل از پایان ماموریت اش به حیث رییس جمهور ایالات متحده امریکا تولید تریاک را در افغانستان ریشه کن میسازد و در آنوقت است که بقول «موسسه ملی سو مصرف مواد مخدره» ایپیدیمی معتاد به هیروین در ایالات متحده امریکا برچیده میشود واحدی را نمی یابیم که معتاد به هیروین باشد .

Figure 1: Opium cultivation in Afghanistan, 1994-2014 (Hectares)



میخایل چسودوفسکی: غنایم جنگی چندین ملیارد دالراز تجارت هیروین در افغانستان –  
 اجندای مرموزواشنگتن در بازگرداندن و رونق بخشیدن تجارت مواد مخدره است  
 (گلوبال ریسرچ «14» می 2005)

از ملاحظه مبنی بر محوه کشت تریاک از طریق هوا در هستوگرام فوق مطابق بیان  
 وافاده وزارت امور خارجه چنین آمده است که ایالات متحده امریکا دیگر از تلاش های  
 مبارزه ملی به ارتباط مواد مخدره در افغانستان حمایت و پیشتیبیا نی نمی نماید و سلام؟  
 آقای رییس جمهور لطفاً توضیح دهید که چگونه و چرا بر روی چشم مردم امریکا  
 با این ادعا که طالبان مسول تریاک افغانستان اند نم میگذارید؟ چرا از گفتن حقیقت سر باز  
 میزنید یا کناره میروید؟ که آنها یعنی طالبان از هر جریب زمینی که در آن تریاک کشت  
 میشود و یا دیگر محصولات برداشته میشود ما لیه میگیرند؟ (بعنوان شبهه نظامیان ضد  
 طالبان در مناطق تحت کنترل) این شبیهه به مالیات بر املاک است.

پس در اینصورت کسی دیگری است که در واقع اقدام به خرید اوپیوم مینماید سپس آنرا  
 به هیروین تبدیل و یا پروسس نموده و بعداً هیروین را به ایالات متحده امریکا می آورد  
 و در اینجا آنرا به بیش از هزار بار و یا قمیتر از هزار مرتبه از آنچه که طالبان در جمع آوری  
 مالیات بدست می آورند بفروش میرساند.

پس آقای رییس جمهور چه کسی این مبلغ بزرگ پول را جمع آوری مینماید؟ و چه  
 کسی محصولات اوپیوم را خریداری مینماید؟ از داد و ستد و تجارت تریاک چه کسی  
 محافظت مینماید و بعد آنرا به هیروین تبدیل نموده به اینجا یعنی به ایالات متحده امریکا  
 آنرا انتقال میدهد بیدون آنکه کسی به ارتباط آن پی ببرد و یا چیزی بداند. آنچه که من

برای آخرین بار شنیده ام اینست که ایالات متحده امریکا بسیاری از کارمندان دولتی افغانستان را به کشت زنی و گزومه در مزارع خشخاش گماریده است و به همین سبب است که افغانستان در حدود (۷۵) تا (۹۳) فیصد تریاک جهانی را بشکل غیرقانونی در سال تولید مینماید یعنی سالانه در بیش از (۵۰۰۰۰۰) هکتار زمین تریاک کشت و زرع میگردد.

چیزی مضحک اینست که بعد از صرف صد بلیون دالر در بازسازی افغانستان – و بیش از (۸) بلیون دالر در پروگرام ریشه کن کردن اوپیوم و چندین تریلیون دالر برای بیشتر از (۱۵) سال مصارف و ادامه جنگ در افغانستان، باز هم به وسعت چندین جریب زمین برای کشت و زرع اوپیوم گسترش داده شده یا بیشتر زمین ها آماده کشت و زرع تریاک گردیده است که این بذات خود خنده اور و مضحک میباید شد.

**در اینجا هم جای تعجب است و هم جای خنده و سوال بزرگ را در ذهن خلق میکند**

**.... که چرا ما تا هنوز در افغانستان حضور داریم و یا هستیم؟ من فکر میکنم که ما**

**محضاً بغرض گرفتاری بن لادن به افغانستان رفته بودیم خوب این تاریخ است!**

ایا کسی میتواند هدف های نظامی ما را در افغانستان توضیح دهد؟ چگونه میتوان این طولانی ترین جنگ در تاریخ (۲۴۰) سال ما را توجیه نمود.

لارنس پی فارل (Lawrence P. Farrell) در سال «۲۰۰۹» در مجله دفاع ملی در

اشاره به جنگ افغانستان نوشت:

« ما به ندرت می شنویم و یا از بحث و مباحثه پیرامون آن میخوانیم که در این ارتباط چه هدف سیاسی نهفته است و یا حتی اینکه ایا هرکسی دیگر اهداف سیاسی را برای استفاده بردن از نیروی نظامی در این کشور بیان میدارد. »

در سال (۲۰۱۰) ژنرال پیتر یوس (G. Petraeus) در مصاحبه با شورای روابط خارجی ایالات متحده امریکا در اینمورد چنین ادعا نمود و گفت: اهداف عملیات های نظامی ما در افغانستان ملت سازی بود که به حسن تعبیر هدف از مفهوم ضد شورش میباید شد.

**ملت سازی** به ادامه صحبت فوق ما قبلاً «در طول جنگ در ویتنام عبارات و اصطلاحات مختلف را همسان بکار می بردیم» ما قریه ها و دهات را بخاطر آنکه در تحت کنترل خود داشته باشیم و یا آن قرا و قصبات را از دست مخالفین خود آزاد سازیم به تخریب و انهدام آن قریه ها می پرداختیم – در طول جنگ ویتنام اکثر هیروینی که به ایالات متحده امریکا آورده میشد از خشخاش کشت شده در جنوب شرق آسیا بدست می آمد.

یک قسمت از این هیروین در کیسه های بدن (Body Bags) سربازان که در جنگ مرده بودند جابجا میگردد و بعداً به پایگاه نظامی واقع در ویتنام آورده میشد و بر هواپایه های نظامی مربوط نیروهای هوایی ایالات متحده امریکا حمل و بار میگردد و سپس این هواپیماها هیروین حمل شده را در پایگاه نظامی بداخل ایالات متحده امریکا تخلیه

می نمودند که از نقل و انتقال هیروین برخی از دولتمردان ایالات متحده امریکا مطلع بودند.

در جنگ چهارده ساله افغانستان مسول ترانسپورت ایالات متحده امریکا (USAT) در ماه اکتوبر چنین گذارش میدهد :

« ریس جمهور گفت : اوبا ورن دارد که این جنگ به پایان رسد اما هنوز فرصتی برای ایجاد یک کشور با ثبات موجود است که میتوان این کشور را از مواجهه شدن به تهدیدات شدید در آینده رهانید یعنی کشوری را از تهدیدات در آینده رهانید که در آن بیشتر از (2200) سربازان ما جان های شریین خود را از دست دادند .»

اما اکنون آنچه که به آن مواجهه هستیم : دلایل بیان شده و یا بکار برده شده برای ماجراجویی طولانی ما در افغانستان بیش از دود و آینه چیزی دیگری نیست . جنگ در ویتنام جنگی بود که در آن تعدادی از سربازان ایالات متحده امریکا جان های شریین خود را از دست دادند که توجیهه و دلایل از دست دادن سربازان طولانی بودن جنگ در ویتنام بود و از جانبی طولانی بودن جنگ ویتنام در غامض بودن هدفی آن بود یعنی جنگی بغرض بی اعتبار سازی تیوری دومینو (Domino) اما شاید که دلیلی خوبی برای عبرت گرفتن بود که اکنون از آن اموخته ها و درسها جنگ ویتنام چشم پوشی میشود تعداد کمی از مردم میدانند که افغانستان دارای ثروت های زیر زمینی گرانبهای پنهانی میباشد . اما بهتر است که در قدم نخست هیروین را از دست افغان ها ربود و بعداً با دید در انتظار بدست آوردن دوجیزی خیلی موثر و با ارزش دیگر افغانستان باشیم :

**یک :** قرار بر آوردن ان پی ار (NPR) ارزش ثروت معدنی افغانستان بیش از یک تریلیون دالر میباشد و از جانبی ارزش این ثروت معدنی افغانستان را نهاد بومبورگ (3) تریلیون دالر تخمین نموده است – و این همان ثروتی است که روسیه نتوانست نسبت به شکستی که در افغانستان به آن مواجه شد این ثروت را به تصرف خود در آورد .

« آنچه که به یقین و با اطمینان من میتوانم بگویم اینست که افغانستان در (20) سال گذشته به یک کشور معدنی احراز مقام میکرد و یا در جایگاه خود قرار میگرفت – ریس نهاد (نیروی کار برای عملیات ثبات کار) یک گروهی از پنتاگون آقای پاول برینکی (Paul Brinkley) به مسول (NPR) آقای راخیل مارتین (Rachel Martin) چنین میگوید : این اتفاق خواهد افتاد ؟ ( این اتفاق خواهد افتاد یعنی ممکن است که این ثروت توسط پنتاگون به غارت برده شود ..... تبصره از مترجم ) .

**دو :** ساخت و ساز خط لوله یا پایپ لاین که نقشه و برنامه آن از مدت (20) سال به این طرف بروی میز گذاشته شده است خط لوله ای که توسط آن نفت و گاز از دریای خزر به دریای عرب انتقال داده خواهد شد چونکه منطقه مذکور بعد از ارزیابی و تفحصات چنین روشن شده است که این حوزه سرشار از گاز و نفت میباشد که حجم گاز و نفت آن

برابر به احجام نفت بگاز ایالات متحده امریکا میباید و قرار چنین است که این خط لوله از داخل افغانستان یا از داخل ایران بگذرد .

نقل قول از یک دیپلمات: « آنچه را که قابل تذکر میدانم اینست که در اینجا کمتر جای تعجب باقی می ماند و آن اینکه نظر به توضیحات بعضی از کارشناسان این کشور چانس کم انتقال از (جنگ به صلح) دارد حالانکه چانس بیشتر آن از مخالفت ها و درگیری های نظامی به منابع جنگی بیشتر دیده میشود .»

لذا «اوباما» باید تلاش بخرج دهد تا در این کشور ثبات حکمفرما شود تا آنکه توانسته باشیم خط لوله را بهتر محافظت نمایم و در آینده ها با اطمینان خاطر معدن و مینرال ها را استخراج نمایم .

**سوم:** نباید فراموش کرد که در افغانستان در حدود نیم ملیون جریب زمین برای کشت و زرع خشخاش طی هرسال اختصاص داده میشود که بعد از جمع اوری حاصلات خشخاش و تبدیل آن به هیروین سالانه مبلغ به ارزش (200) میلیارد دالر بدست می آید که برخلاف گاز و نفت و مینرالها این خود یک منبع تجدید پذیر واقعی و سرشار میباید .

ایا جنگ افغانستان طولانی ترین جنگ امریکا محضاً بخاطر بدست آوردن تریاک - مینرالها و خط لوله گاز و نفت میباید؟ شاید که من برخی از تصاویر را از دست داده باشم و یا بسیاری چیزها را ساده نگریسته باشم اما چیزی مهم اینست که منابع فوق العاده با ارزش در این کشور تا هنوز دست نخورده باقی مانده است و کسی در کمین نه نشسته تا آنرا محاسبه نماید و یا هرگز همچو فیل در اتاق جنگ) « از چیزی اشکار و روشن چشم پوشی کردن و یا به نسبت وجود برخی از مشکلات از یک وضع روشن اغماض نمودن» افغانستان مورد بحث قرار نگرفته است .

اگر دولت ایالات متحده امریکا اهداف سیاسی و نظامی معقول میداشت در شرایط کنونی هرگز همچو یک حساب منسجمی را ارائه نمیداد؟ چونکه در صورت عدم توضیحات روشن از این جنگ در افغانستان یگانه دلیلی خوب که برخ هرکس میتوانستیم بکشیم این بود که ما میتوانستیم در اینجا باقی بمانیم و یا باقی مانده میتوانستیم بی دون هرگونه چشم انداز بیرونی و در آنصورت این منابع سرشار از مینرال ها را ما امریکایی ها در تحت کنترل خود میداشتیم و یا اگر بهتر گفته شود برای الیگارشی که سیاست امریکارا کنترل مینماید و یا کسی که در حال حاضر از پول های بمصرف رسیده شده ایالات متحده امریکا (بیشتر افغانستان) سود و منفعت بدست می آورد .

**واقیعت:** زمین تحت زرع خشخاش بعد از ورود و اشغال افغانستان توسط ایالات متحده امریکا در سال (2001) به بهانه اعمار سرک ها - حفر چاه ها و بازسازی سه برابر شده است .

**واقیعت:** برای عبور خط لوله گاز (TAPI) زمین افغانستان در سال (2015) نقض شد -

نقطه اتصال پروژه در حال رشد است و ما به تعهدات نظامی خود پا برجا هستیم. ولی در اینجا یک نقطه کمتر روشنی وجود دارد و آن عبارت از سال انتخابات ریاست جمهوری ایالات متحده امریکا میباشد که نامزدان ریاست جمهوری باید به سوالات پاسخی دهند. من تلاش بخرچ میدهم که پای این نامزدان را بروی این آتش بگذارم. به همان نسانی که شما آنرا انجام خواهید داد.

**از نامزدان ریاست جمهوری ایالات متحده امریکا بپرسید که شما در صورت برنده شدن در افغانستان چه چیزی را انجام خواهید داد و یا به چه عمل و کاری دست خواهید زد؟**

**چه کسی حق تصاحب شدن مینرال های افغانستان را بدست خواهد آورد؟ وجهه کسی در تمدید خط لوله گاز و نفت در افغانستان سرما به گذاری خواهد کرد؟**

ایا ریس جمهور بعدی به ارتباط معضلات افغانستان اعم از مواد مخدره و ریشه کن ساختن آن سیاست جدید را بر خواهد گزید؟ چطور دولت ایالات متحده امریکا به ارتباط برچیدن هیروین از افغانستان و از دیگر جاها در کوچه های امریکا دست بکار خواهد شد و یا تا چه تعداد سربازان ما در این جنگ طولانی حیات خود را بخاطر داشتن حق غارت افغانستان از دست خواهند داد؟

برگشت جزر و مد بزرگ اعتیاد ناشی از سیاست درنده خوی ما در افغانستان باعث شد که به تعداد بیشتر از (۱۰۰۰۰۰) امریکایی ها در سال (۲۰۱۴) به نسبت داشتن اعتیاد به هیروین پدرود حیات بگویند و این مرگ میر تا هنوز ادامه دارد؟ عمده ترین عامل مرگ و میر ناشی از اعتیاد با هیروین برای بار اول در سال (۲۰۱۵) تجویز دواها برای از بین بردن اعتیاد با هیروین شناخته شد.

تاجیکه حتی ثروت مندان و قدرتمندان اطفال شان را به ظن آنکه انها را جن و شیطان گرفته بواسطه هیروین تداوی مینمایند ایا ارزش سیاست های ما در افغانستان برای پالسی میکر های ما یا برای سیاستمداران ما باز هم تا هنوز قابل تحمل است؟

**یادداشت نویسنده این مقاله** من در قدم نخست دو مقاله به ارتباط ابییدیمی هیروین اینجا و آنجا نوشتم - و آن نوشته هارا در این مقاله علاوه نمودم و تشکر از مربیان و آموزگاران ام هریک پیتر دیل اسکات - الفرد مکوی - چودوفسکی وسیل ادموندز که باعث تشویق من شدند و در فرجام تشکر از ویلیام اید سترون که مرا خاطر نشان ساخت تا در این راه مبارزه نمایم.

----- با تقدیم سلامها . 11-4-2016